

Porównanie tłumaczeń II Królewska 15:22

Przekład	Rodzaj	Nazwa	Treść
PBD	Przekład dosłowny	EIB Przekład dosłowny	Gdy Menachem spoczął ze swoimi ojcami, władzę po nim objął Pekachiasz, jego syn.
SNP'18	Przekład literacki	EIB Przekład literacki	Gdy Menachem spoczął ze swoimi przodkami, władzę po nim objął jego syn Pekachiasz.
UBG'18	Przekład literacki	Uwspółcześniona Biblia Gdańska	I Menachem zasnął ze swymi ojcami, a Pekachiasz, jego syn, królował w jego miejsce.
BG	Przekład literacki	Biblia Gdańska	I zasnął Manachem z ojcami swymi, a królował Facejasz, syn jego, miasto niego.
BJW	Przekład literacki	Biblia Jakuba Wujka	I zasnął Manahem z ojcy swymi, i królował Faceja, syn jego, miasto niego.
BT'99	Przekład literacki	Biblia Tysiąclecia	I spoczął Menachem ze swoimi przodkami, a syn jego, Pekachiasz, został w jego miejsce królem.
BW	Przekład literacki	Biblia Warszawska	I spoczął Menachem ze swoimi ojcami, a władzę królewską po nim objął Pekachiasz, jego syn.
EKU'18	Przekład literacki	Biblia Ekumeniczna	Potem Menachem spoczął przy swoich przodkach, a po nim królem został jego syn, Pekachiasz.
PAU	Przekład literacki	Biblia Paulistów	Menachem spoczął przy swoich przodkach, a jego syn, Pekachiasz, został po nim królem.
POZ'75	Przekład literacki	Biblia Poznańska	Menachem spoczął ze swoimi przodkami. Po nim królował jego syn Pekachiasz.
TUB	Przekład literacki	Біблія. Новий переклад УБТ Рафаїла Турконяка	І заснув Манаїм з своїми батьками, і замість нього зацарював його син Факей.
NBG'12	Przekład dynamiczny	Nowa Biblia Gdańska	I Menachem spoczął przy swoich przodkach, a rządy zamiast niego objął jego syn Pekachja.
PNS1997	Przekład dynamiczny	Przekład Nowego Świata	W końcu Menachem spoczął ze swymi praojcami, a w jego miejsce zaczął panować Pekachiasz, jego syn.